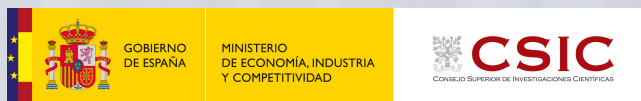


La jornada científica *El lenguaje del arte, desde la Edad Media hasta nuestros días: evolución de la terminología específica de manuscritos y textos* tiene como objetivo analizar la evolución de la terminología técnica utilizada en la descripción científica de textos y manuscritos –especialmente de los elementos decorativos– desde la Edad Media hasta nuestros días. La particularidad del libro manuscrito reside en constituir un *unicum* donde los elementos materiales, estructurales y de contenido (texto e imagen) se relacionan necesariamente entre sí. Se impone, por lo tanto, un acercamiento multidisciplinar al libro manuscrito, que exige la colaboración de especialistas de disciplinas diversas, cada una de ellas con una terminología técnica propia, cuyo origen, desarrollo y perspectivas de futuro queremos estudiar durante nuestra jornada. En efecto, existe un amplio campo de investigación acerca del vocabulario específico y técnico en torno a los manuscritos y los textos que merece una mayor atención y acotación terminológica. Con esa perspectiva, la jornada aquí celebrada debería ser un punto de partida útil, y a la vez indispensable, para que los especialistas enriquezcan sus conocimientos y para favorecer, en proyectos futuros, la utilización de un vocabulario adecuado y común.

<http://fidemweb.org/fidem-annual-meeting/2017>

<http://gmlc.imf.csic.es/seminario/2017>



«Informatización del *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae* (8)»: «Ampliación y desarrollo de la base de datos CODOLCAT (2)» (FFI2016-77831-C2-1-P) y «Redacción del GMLC (2) » (FFI2016-77831-C2-2-P)

## Coloquio Anual de la Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales (FIDEM)

### El lenguaje del arte, desde la Edad Media hasta nuestros días: evolución de la terminología específica de manuscritos y textos

Institución Milá y Fontanals, CSIC  
6 / VII / 2017

c/ Egipcíaques, 15  
08001 Barcelona

## Organización

**Ana GÓMEZ RABAL**  
(IMF, CSIC, Barcelona)

**Jacqueline HAMESSE**  
(Presidente de la FIDEM – Université catholique de Louvain)

**Marta PAVÓN RAMÍREZ**  
(Centro Español de Estudios Eclesiásticos, Roma – Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, Sevilla)

**9:15h** Recepción de los participantes

**9:30h** Presentación de los organizadores

## 1ª Sesión

**Preside la sesión Jacqueline HAMESSE**  
(FIDEM y Université catholique de Louvain)

**10h** Mercè PUIG RODRÍGUEZ-ESCALONA  
(IRCVM, Universitat de Barcelona)  
*El laberinto de los libros y sus nombres*

**10:50h-11:10h** Pausa-café

**11:10h** Pere J. QUETGLAS NICOLAU  
(IRCVM, Universitat de Barcelona)  
*Para problemas, los colores*

**12h** Elena E. RODRÍGUEZ DÍAZ  
(Universidad de Huelva)  
*Reflexiones sobre terminología codicológica en España*

**13:30h** Comida

## 2ª Sesión

**Preside la sesión Marilena MANIACI**  
(Università degli studi di Cassino e del Lazio meridionale)

**15:30h** Joanna Ewa FRONSKA  
(Institut de recherche et d'histoire des textes, CNRS, París)

*Between Medieval and Modern use of Terms. Illuminated Manuscripts and their Terminology in France*

**16:20h** Christine JAKOBI-MIRWALD  
(Investigadora independiente)

*Flourish and Blotts, or How we Name Salient Ornament Features in Manuscripts*

**17:10h** Marina BERNASCONI REUSSER  
(e-codices, Université de Fribourg)

*Le biblioteche digitali cambieranno il modo di descrivere i manoscritti miniati? L'esperienza di e-codices*

**18h** Debate y conclusiones